

VERMEIREN

Freedom - Lagoon - Vintage

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Freedom

(2217)



Lagoon

(2219)



Freedom

(2217)



Vintage

(2219)



СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
1 Описание изделия.	4
1.1 Назначение.....	4
1.2 Технические характеристики.....	5
1.3 Чертеж.....	6
1.4 Расположение таблички с обозначениями.....	6
1.5 Принадлежности.....	7
1.6 Пояснение символов.....	10
1.7 Правила безопасности.....	10
2 Назначение	11
2.1 Транспортировка велосипеда	11
2.2 Работа тормозов	11
2.3 Использование переключателя передач	12
3 Установка и регулировка	13
3.1 Инструменты	13
3.2 Комплект поставки	13
3.3 Регулировка тормозов	13
3.4 Регулировка цепей.....	13
3.5 Регулировка руля.....	14
3.6 Регулировка сидения	15
3.7 Замена шин	15
4 Техническое обслуживание	18

ПРЕДИСЛОВИЕ

Прежде всего, мы хотели бы поблагодарить вас за то доверие, которое вы нам оказали, выбрав один из наших велосипедов.

Велосипеды производства компании Vermeiren являются результатом многолетней исследовательской и практической работы. Во время разработки велосипедов особое внимание уделялось простоте их эксплуатации и удобству обслуживания

Срок эксплуатации вашего велосипеда во многом зависит от ухода за ним и его технического обслуживания.

Данная инструкция позволит вам ознакомиться с особенностями эксплуатации вашего велосипеда.

Соблюдение инструкций по эксплуатации и технического обслуживания является неотъемлемой частью условий гарантийного обслуживания.

В настоящей инструкции содержится описание наших самых последних разработок.

Компания Vermeiren оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия, не принимая на себя обязанность модифицировать или заменять ранее поставленные модели.

При возникновении каких-либо дополнительных вопросов обращайтесь к вашему специализированному поставщику.

1. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1.1 НАЗНАЧЕНИЕ

Велосипед предназначен для транспортировки 1 человека.

Велосипед должен использоваться вне помещения.

Пользователь может самостоятельно передвигаться на велосипеде. Различные типы установок и принадлежностей, и модульная конструкция велосипедов позволяют в полной мере использовать данное средство людям, страдающим от:

- неподвижность суставов или повреждение суставов
- сердечная недостаточность и плохое кровообращение;
- нарушение равновесия
- кахексия (истощение)
- также люди пожилого возраста

Тем не менее, при выборе велосипеда должны учитываться следующие индивидуальные характеристики пользователя:

- размеры и масса тела пациента (максимум 110кг для 2217 и 125кг для 2219);
- физическое или психическое состояние;
- условия проживания;
- условия окружающей среды

Велосипед не должен использоваться для транспортировки тяжелых предметов.

Используйте только принадлежности компании Vermeiren.

Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные не проведением технического обслуживания или в результате не следования рекомендациям данной инструкции.

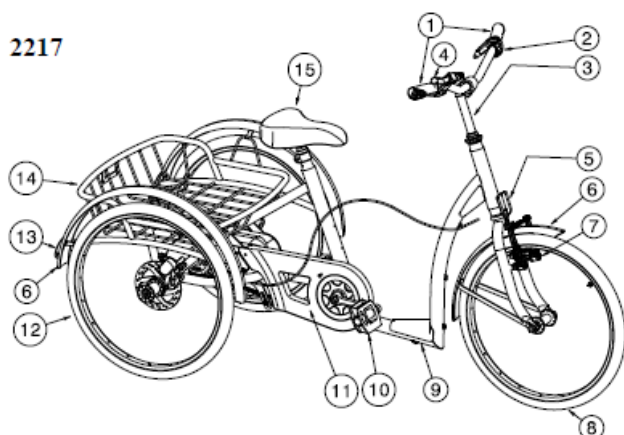
Выполнение технического обслуживания является неотъемлемой частью условий предоставления гарантии.

1.2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

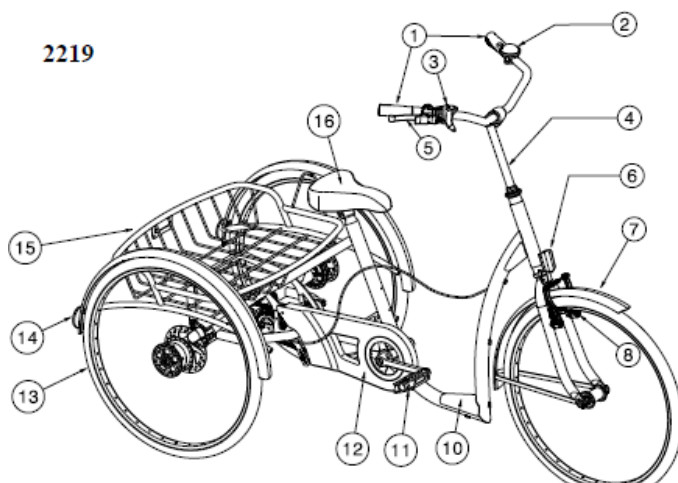
Технические данные, указанные ниже действительны для велосипеда в стандартной комплектации.

Производитель	Vermeiren	
Адрес	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Тип	Велосипед	
Описание	2217 Freedom	2219 Lagoon, Vintage
Максимальный вес пользователя	110 кг	125 кг
Общая ширина	840 мм	770 мм
Общая длина	1600 мм	1820 мм
Общая высота	1090 мм	1090 мм
Общий вес велосипеда	25,5 кг	27,80 кг
Максимально безопасный уклон	7°	7°
Высота преодолеваемых препятствий	120 мм	150 мм
Высота трубки рамы	200 мм	210 мм
Диаметр передних колес	20" x 2.00	24" x 1 3/8"
Давление для передних колес	2,5 - 5 бар	3,5 бар
Диаметр задних колес	20" x 2.00	24" x 1 3/8"
Давление для задних колес	2,5 - 5 бар	3,5 бар
Высота сидения	740 мм - 1000 мм	810 мм - 1050 мм
Минимальная высота педали	120 мм	150 мм
Максимальная высота педали	380 мм	460 мм
Расстояние между сидением и рулем	470 мм	520 мм
Диаметр поворота	2750 мм	3000 мм
Задняя передача	3	3/7
Передняя передача	-	-
Передаточное число	184%	184% / 184%
Тормоза	Передний тормоз - Тип консольных тормозов с перпендикулярным подводом тросика к рычагам. Задний тормоз - Дисковой тормоз. (может быть установлен торпедный (задний тормоз)—в качестве опции Дисковой тормоз)	Передний тормоз - Тип консольных тормозов с перпендикулярн ым подводом тросика к рычагам. Задний - Дисковой тормоз. (может быть установлен торпедный (задний тормоз)—в качестве опции Дисковой тормоз)
Температура хранения и эксплуатации	+ 5 °C - +41°C	
Влажность при хранении и эксплуатации	30% - 70%	
Мы сохраняем за собой право вносить технические изменения. Погрешность в измерениях ± 15 мм/ 1,5кг / °		

1.3 ЧЕРТЕЖ

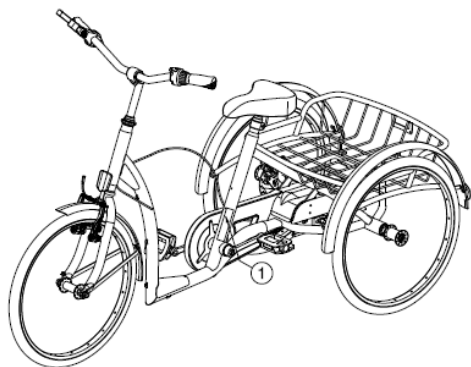


1= Ручки 2=Переключатель передач (скорости) 3= Руль 4= Рычаг тормоза
5= Передний отражатель 6= Брызговики 7= Передние тормоза 8= Передние колеса
9= Рама 10- Педали 11= Защитный корпус для цепи 12= Задние колеса
13= Задний отражатель 14= Корзина для покупок 15= Сидение



1= Ручки 2= Звонок 3= Переключатель передач (скорости) 4=Руль 5= Рычаг тормозов
6= Передний отражатель 7= Брызговики 8=Передние тормоза 9= Передние колеса
10= Рама 11= Педали 12= Защитный корпус для цепи 13= Задние колеса
14= Задний отражатель 15= Корзина для покупок 16= Сидение

1.4 РАСПОЛОЖЕНИЕ ТАБЛИЧКИ С ОБОЗНАЧЕНИЯМИ



1= Табличка с обозначениями

1.5 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (ОПЦИИ)

- Руль управления для велосипеда:



S3 – плоский руль



S1 – классический руль



S2 - руль стиль «город»

- Фиксатор для руки / ремень:



E9 – поддержка для руки



E10 – поддержка для руки и запястья



E11 – поддержка для руки – перчатка

- Система блокировки поворота колес

- Поддержка спины/ поддержка тазовой области:



P1- поддержка тазовой области



P2- поддержка для спины



P3 – поддержка спины , поддержка тазовой области + жилет U73NEO



P3 – поддержка спины, поддержка тазовой области + ремень U80Neo.

- Регулируемые сидения:



P4 - регулируемое сиденье



E12 – сиденье «Комфорт»



F5 – трубка сиденья с амортизатором

- Педали с ремнями/ поддержки для ног:



F1- тренировочная педаль



F2 - педаль с фиксатором для пальца ноги



F3 – сандалии



F4 – сандаль с поддержкой голени

- Дисковой тормоз на задние колеса :



B1 - Дисковой тормоз на задние колеса

- Фары:



- Спидометр

- Корзина Ретро:



E4

- регулируемый кронштейн



S5

-закрытый бокс для хранения :



E5

- держатель для костыля



E6

- держатель для напитка (E7)

- зеркало заднего вида (E8)



Для получения более подробной информации о возможных опциях обращайтесь к дилеру производителя.

1.6 ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ



Максимальный вес пользователя



Соответствие европейским стандартам



Тип обозначения

1.7 ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Для того, чтобы не получить травму и/или повреждение велосипеда убедитесь, что никакие предметы и/или части тела не находятся в спицах колеса.
- Внимательно изучите как велосипед будет вести себя во время движения в случае смещения центра тяжести, например во время подъема или спуска, при движении на наклонной местности, во время преодоления препятствий.
- Во время движения на велосипеде соблюдайте правила дорожного движения.
- Во время движения на велосипеде вы не должны находиться под влиянием алкоголя или каких-либо других медицинских препаратов.

- При движении на велосипеде следует учитывать погодные условия и условия дорожного движения.
- Одевайте более яркую одежду во время движения на велосипеде или одевайте одежду со светоотражателями. Проверьте, чтобы отражатели, установленные спереди и сзади были отчетливо видимы.
- Никогда не превышайте максимально допустимую нагрузку, разрешенную для вашего велосипеда.
- Риск получить ожог - Будьте осторожны, передвигаясь на велосипеде в экстремальных температурных условиях в течении длительного времени (слишком холодно или слишком жарко). Поверхности велосипеда могут принять температуру окружающей среды, в результате вы можете получить ожог при соприкосновении с такой поверхностью.
- Будьте аккуратны при движении на склонах. Велосипед может потерять поперечную устойчивость.

2 НАЗНАЧЕНИЕ

Данная глава описывает ежедневную эксплуатацию велосипеда. Данная инструкция для пользователя и специалиста дилера.

Велосипед поставляется в полностью собранном виде. Необходимо только отрегулировать руль велосипеда. Инструкции относительно регулировок велосипеда предназначены для специалиста дилера и описаны в главе 3.

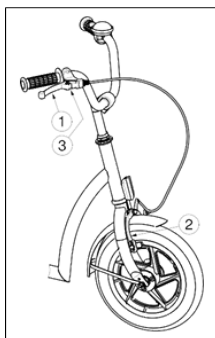
2.1 ТРАНСПОРТИРОВКА ВЕЛОСИПЕДА.

Самый лучший способ для транспортировки велосипеда – это задействовать колеса велосипеда, перекатив его в нужное вам место.

2.2 РАБОТА ТОРМОЗОВ

Предупреждение: Хорошая работа тормозов зависит от износа и загрязнения шин колеса. (вода, мало, грязь). Перед каждым использованием велосипеда проверяйте состояние шин велосипеда.

Предупреждение: Тормоза регулируются и могут изнашиваться. Перед каждым использованием велосипеда проверяйте состояние тормозов.



Для того чтобы использовать тормоз для переднего колеса выполните следующие действия:

1. Прижмите рычаг тормоза (1), к ручке руля велосипеда.
2. После этого должен сработать тормоз (2), он должен прижаться к переднему колесу.

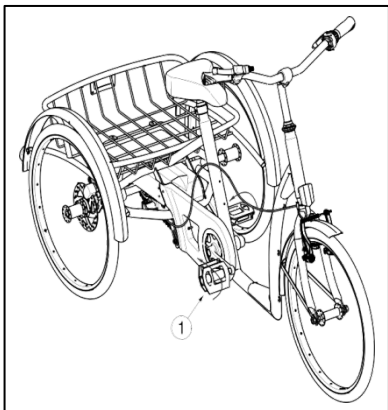
Для того, чтобы снять торможение переднего колеса выполните следующее:

1. Опустите рычаг тормоза (1)

Тормоз для заднего колеса можно активировать согласно тем же инструкциям, что и тормоз для переднего колеса. Установку рычага с левой или правой стороны можно выбрать при оформлении заказа.

Использование тормоза для задних колес:

1. Поверните педали (1) назад.



2.3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ПЕРЕДАЧ

Переключатель передач (3 передачи) доступен для велосипедов 2217 и 2219.

Внимание: Риск получить травму – При перемещении рычага переключения передач следует одновременно с этим снизить силу, прилагаемую к педалям. Если вы прилагаете чрезмерную силу на рычаг переключения передач в то время, как педали поворачиваются с большой силой, то ваши ноги могут соскользнуть с педалей и велосипед может опрокинуться. Для того чтобы установить одну из 3-х передач необходимо повернуть рычаг переключения скорости.



1= индикатор 2=рычаг переключения передач (скоростей)

1 - Первая передача скорости – Используется для перемещения на неровной поверхности / Движение вверх по склону / Перевозка тяжелых грузов.

2 - Вторая передача скорости - Используется для перемещения на ровной поверхности.

- Третья передача скорости – Используется для движения на высокой скорости.

7 – я передача доступна только для велосипеда 2219.

3. УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА

Инструкции в данной главе предназначены для специалиста дилера. Велосипеды компании Vermeiren модели 2217, 2219 были созданы, чтобы создать максимальный комфорт для пользователя. Данные модели регулируются под индивидуальные потребности пользователя. Возможные регулировки описаны ниже.

Предупреждение – Риск небезопасных регулировок. Осуществляйте только те регулировки, которые описаны в данной инструкции.

Предупреждение – Вариации возможных регулировок тем не менее могут изменить устойчивость вашего велосипеда. (велосипед может опрокинуться назад или в сторону)

3.1 ИНСТРУМЕНТЫ

Для регулировки велосипеда необходимы следующие инструменты:

- Набор гаечных ключей n° 13
- Набор шестигранных ключей n° 5,6

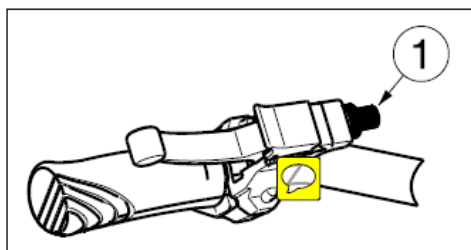
3.2 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Велосипеды компании Vermeiren должны поставляться с:

- 1 рама с передними и задними колесами
- педали
- сидение
- руль велосипеда и ручки
- звонок
- корзина
- инструкция
- принадлежности

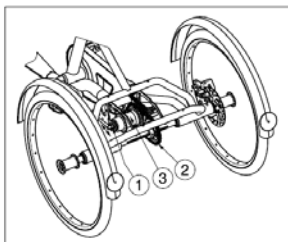
3.3 РЕГУЛИРОВКА ТОРМОЗОВ.

Осуществляйте регулировку тормозов согласно следующим правилам:



1. Натяжение тормоза можно осуществить с помощью устройства (1), отвечающего за регулировку тросика тормоза.

3.4 РЕГУЛИРОВКА ЦЕПЕЙ

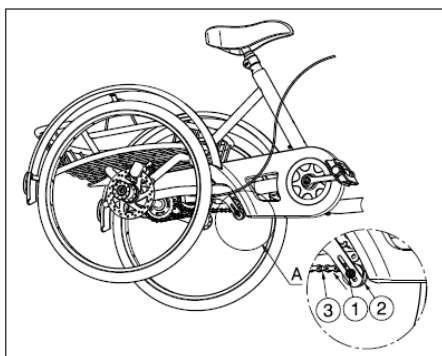


Колеса велосипеда приводятся в движение с помощью цепи(2), расположенной на задней оси.

На начальном периоде эксплуатации велосипеда вы пользуетесь цепью, как она изначально была установлена на заводе. Затем, цепи могут слететь с оси.

Для того, чтобы затянуть цепь (2) выполните следующие действия:

- Ослабьте болт (1).
- Система «Торпеда» (3) сейчас может быть перемещена по раме велосипеда.
- Если цепь между двумя звездочками может перемещаться на +/- 20мм, то натяжение цепи (2) верное.
- Снова затяните болт (1).

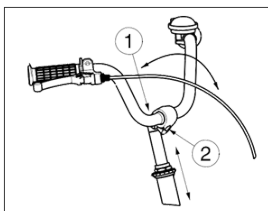


Для того, чтобы осуществить натяжение приводной цепи выполните следующие действия:

- Ослабьте болт (1).
- Колесо (2) сейчас можно переместить вверх для того, чтобы затянуть цепь (3).
- Если цепь между двумя звездочками может перемещаться на +/- 20мм, то натяжение цепи (2) верное.
- Затяните болт(1)

3.5 РЕГУЛИРОВКА РУЛЯ

ВНИМАНИЕ – Риск получить травму - Перед тем как управлять велосипедом проверьте, чтобы руль был надежно зафиксирован.



Руль велосипеда можно отрегулировать по высоте и углу наклона.

Регулировка руля по высоте:

1. Ослабьте болт (1).
2. Отрегулируйте руль на комфортную вам высоту (бесступенчато – зависит от модели руля)
3. Надежно затяните болт (1).

Регулировка руля по углу наклона

1. Ослабьте болт (2)
2. Отрегулируйте угол наклона руля, установив нужное вам положение. (регулировка осуществляется бесступенчато)
3. Тщательно затяните болт (2).

3.6 РЕГУЛИРОВКА СИДЕНИЯ

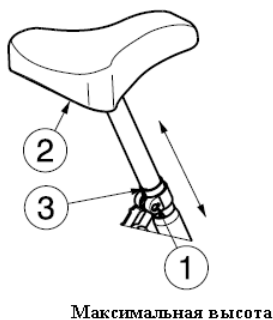
ВНИМАНИЕ: Риск получить травму - **Никогда не осуществляйте регулировку сидения если пользователь сидит на велосипеде т.е. сиденье.**

ВНИМАНИЕ: Риск получить травму – **Перед тем как использовать велосипед проверьте, чтобы сиденье было надежно зафиксировано.**



Отрегулируйте высоту сиденья следующим способом (регулировка осуществляется бесступенчато):

1. Ослабьте болт (1).
2. Отрегулируйте высоту сиденья (2), установив комфортную вам высоту сиденья.
3. Надежно затяните болт (1).



Максимальная высота на которую можно установить сиденье обозначена прямой линией (3).

3.7 ЗАМЕНА ШИН

ВНИМАНИЕ: Перед тем как снять трубку – проверьте, что в ней нет воздуха.

ВНИМАНИЕ: Риск повреждения – Если осуществлять процедуру по замене шин не правильно, то обод колеса может быть поврежден.

Если вы хотите осуществить замену колес или заменить камеры, то вы должны помнить о следующем:

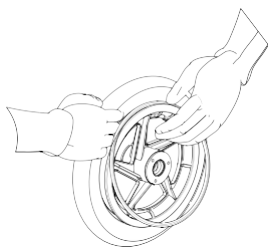
Перед тем как снять шину, вы должны выпустить весь воздух из трубки. И установить монтажную лопатку (лопатка для демонтажа шин) между шиной и ободом. Затем медленно и аккуратно надавите на монтажную лопатку. Таким образом, шина натягивается на края обода. Теперь двигайте монтажную лопатку вдоль обода, и шина «соскочит» т.е снимется с обода. Затем аккуратно снимите шину с обода и камеру.

Обратите внимание на следующие, перед установкой новой внутренней камеры: Изучите ложе обода и внутреннюю стенку шины на наличие инородных тел и очистите ее тщательно если это необходимо. Проверьте состояние ложа обода, особенно вокруг отверстия воздушного клапана. Пожалуйста, используйте только оригинальные запасные части. Гарантийное обслуживание не предоставляется в случае повреждений, вызванных использованием запчастей других производителей. Обращайтесь к дилеру.

Сборка:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получить травму – Проверьте, чтобы давление в шине было правильным.

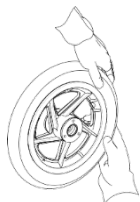
ВНИМАНИЕ: Риск получить травму – При установке шины убедитесь, чтобы между шиной и ободом не было никаких предметов или частей тела.



Установите не накаченную камеру вокруг центра обода. Проверьте, чтобы клапан выступал из отверстия клапана в ободу.



Натяните шину на края обода колеса, начиная с воздушного клапана. Аккуратно. Затем накачайте камеру шины до круглого состояния и поместите ее в шину.



Если камера шины устанавливается внутри шины без каких-либо складок (в случае наличия складок выпустите немного воздуха), то затем слегка надавите обеими руками на верхнюю часть шины, начиная с воздушного клапана.

Проверьте с обеих сторон, чтобы камера шины не была защемлена между ободом и краем шины. Слегка толкните воздушный клапан внутрь и вновь его вытяните, чтобы удостовериться, что камера установлена должным образом особенно место воздушного клапана. Для того чтобы удостовериться, что камера шины установлена правильно

накачивайте ее только до такого состояния которое позволит легко, с помощью ваших пальцев, установить ее внутрь. Если контрольные линии находятся на одинаковом расстоянии от края обода с обеих сторон шины, то шина правильно центрирована. В ином случае, спустите воздух и повторите установку. Тогда шина может быть накачана до максимального рабочего давления (проверьте), крышка клапана должна быть закрыта. Только специалист может гарантировать правильную установку шин. Если установка производится не специалистом дилера, то любые претензии аннулируются. Во время накачивания шины, всегда проверяйте, чтобы давление было правильным. Правильное давление указано на стенках шины. Используйте для накачивания шин только оборудование (насос), поставляемый производителем. Мы не несем ответственность за повреждения, вызванные использованием оборудования, поставляемого не производителем.

4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Велосипед прошел техническое обслуживание

Штамп дилера:
Дата:

Штамп дилера:
Дата:

Штамп дилера:
Дата:

Штамп дилера :
Дата:

Штамп дилера:
Дата:

Штамп дилера:
Дата:

Штамп дилера:
Дата:

Штамп дилера:
Дата:

Штамп дилера:
Дата:

Штамп дилера :
Дата: